

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

2.ª É P O C A

Año 1959 - Núms. 93-94



SEVILLA

PUBLICACIONES DEL PATRONATO DE CULTURA
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA

HISTORICA, LITERARIA

Y ARTÍSTICA

EJEMPLAR NÚM. **442**

DEPÓSITO LEGAL, SE - 25-1958



IMPRESO EN ESPAÑA.

PRINTED IN SPAIN

EN LOS TALLERES DE LA IMPRENTA PROVINCIAL
SAN LUIS, 27. — SEVILLA.

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA
HISTÓRICA, LITERARIA
Y ARTÍSTICA

PUBLICACIÓN BIMESTRAL



2.^a Época
Año 1959



Tomo XXX
Núms. 93 - 94

PUBLICACIONES DEL PATRONATO DE CULTURA
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL
SEVILLA

ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

1959

ENERO - FEBRERO - MARZO - ABRIL

Núms. 93-94

CONSEJO DE REDACCIÓN

DON RAMÓN DE CARRANZA Y GÓMEZ, marqués de Soto Hermoso, Presidente de la Excm. Diputación Provincial.—D. Antonio ALMUNIA DE LEÓN, Marqués de Almunia.—D. Alberto BALBONTÍN DE ORTA.—D. Juan DELGADO ROIG.—D. Eloy DOMÍNGUEZ RODRÍGUEZ.—D. José HERNÁNDEZ DÍAZ.—D. Luis HERTOGEN ECHENMENDÍA.—D. Federico JIMÉNEZ ONTIVEROS.—D. Manuel JUSTINIANO MARTÍNEZ.—D. Celestino LÓPEZ MARTÍNEZ.—D. Enrique MARCO DORTA.—D. Cristóbal PERA JIMÉNEZ.—D. Ángel RODRÍGUEZ QUESADA.—D. Manuel RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ.—D. Joaquín ROMERO MURUBE.—D. José RUBIO RIVAS.—D. Francisco RUIZ ESQUIVEL.—D. Federico VILLANOVA HOPPE.—Director, D. Luis TORO BUIZA.—Secretario, D. José Andrés VÁZQUEZ.

SUMARIO

Págs.

ARTICULOS

- Juan de Mata Carriazo.—*La boda del Emperador. Notas para una historia del amor en el Alcázar de Sevilla*..... 9
Vicente García de Diego López.—*Estudio histórico-crítico de la toponimia mayor y menor del antiguo Reino de Sevilla (I)*..... 109

MISCELANEA

- Francisco López Estrada.—*La biografía de un cortijo escrita por los hermanos Cuevas (Comentarios críticos a la novela HISTORIA DE UNA FINCA)*..... 139
J. de M. Carriazo.—*Las joyas y excavaciones de El Carambolo. (Dos ilustraciones fuera de texto)*..... 153
María de los Reyes Fuentes.—*Homenaje a Juan Ramón*..... 163
A. Domínguez Ortiz.—*Aspectos sociales de las cofradías sevillanas. Un memorial de la cofradía de las Tres Caidas, de San Isidoro, en defensa de los cocheros*..... 167

LIBROS: Varios..... 173

CRÓNICA: José Andrés Vázquez.—*Cronista Oficial de la Provincia. Enero y febrero, 1950*..... 179

ARTICULOS ORIGINALES

ESTUDIO HISTÓRICO-CRÍTICO DE LA TOPONIMIA MAYOR Y MENOR DEL ANTIGUO REINO DE SEVILLA

PROLOGO

ESTE pequeño estudio susceptible de ampliación y perfeccionamiento, por poseer más material, comprende los nombres de los pueblos, aldeas, cortijos y, en general, accidentes geográficos del Antiguo Reino de Sevilla; en suma, lo que se llama la toponimia mayor y menor.

En virtud de esta agrupación toponima podemos recoger apreciaciones de conjunto muy provechosas.

FUENTES DE TRABAJO

He utilizado el Nomenclátor oficial con la salvedad que impone saber que muchos nombres fueron recogidos por individuos castellanos (números de la Guardia Civil) que castellanizaron a su modo lo que les pareció andalucismo. Además, recojo ya pueblos desaparecidos o cambiados (señalados con asterisco). Las fuentes informativas son los textos clásicos, monedas, inscripciones y cualquier resto arqueológico en

su debida valoración. El documento medieval falsifica la forma por latinizar los nombres. Así, por un lado, desciendo de los orígenes y por otro me remonto a ellos para suprimir toda eventualidad.

BIBLIOGRAFIA

Escritores griegos y latinos en orden cronológico

- Hecateo de Mileto* (s. VI a. d. J. C.) (hacia el 590). Geografía en dos libros sobre "la Fundación de ciudades".
- Herodoto de Halicarnaso* (484-425 a. de. J. C.)
- Piteas de Marsella* (s. IV a. d. C.) "Viajes por la costa española".
- Avieno* (390 a. d. C.) "De ora marítima" (que recoge noticias del s. VI) (1).
- Erastóstenes de Cirene* (s. a. de. C. 275-195). "Geografía".
- Polibio* (201-120 a. d. C.) Libros 34 y 35 (certero y veráz).
- Apiano* (s. II hacia el 160 a. d. C.) Historia Romana en 24 libros.
- Posidonio de Apamea* (135-51 a. d. C.) Tratado histórico (sobre celtas).
- Artemidoro de Efeso* (año 100 a. d. C.) "Geografía" (en 11 libros).
- Julio César* (100-44 a. d. C.) "De bello civili".
- Aulo Hircio* (misma época). "Bellum Alexandrinum".
- Estrabón de Amasia* (63 a. d. C.-19 después). "Geografía" en 16 libros.
- Alejandro* (80 a. d. C.)
- Tito Livio* (59 a. d. C. 17 después). "Ab urbe condita".
- Nicolás de Damasco* (época de Augusto).
- Veleyo Patérculo* (14-37 de C.) Historia romana.
- Pomponio Mela* (41-54 d. C.) época de Claudio. Geografía "de situ orbis" (libro II de España).
- Tácito* (54-57 d. C.)
- Anio Floro* (81-96) (incierto).
- Silio Itálico* (25-101 de C.) "Punica".
- Cayo Plinio Secundo Maior* (hacia el 23 de C.) "Naturalis Historia". Libri 37.
- Claudio Ptolomeo* (100-178 d. C.) Geografía.
- Esteban de Bizancio* (s. IV de J. C. hacia el 300). Geografía "Etnica".
- Paulo Orosio* (s. V d. C. 415). Historia Universal en 8 libros.
- San Isidoro de Sevilla* (s. VII). "Etimologías".

(1) Lafuente Vidal. Sobre el poema de Avieno. E. G. 1949.

MODERNA

DE GEOGRAFIA E HISTORIA

Onónimo. *Onomasticon propiorum nominum exprobatissimis graecae et latinae linguae auctoribus locupletatum.*

Aretino. *Hispaniae Cosmographia.*

Aurousseau, M. Transcripción de los nombres geográficos a través del tiempo.

Berganza, P. Antigüedades de España.

Blázquez. La persistencia de los nombres geográficos a través del tiempo.

Boch Gimpera. Celtas e ilirios. *Zephyrus*. Sep. 1951.

Cañal. Sevilla prehistórica.

Ceán. Sumario de Antigüedades.

Cellario. Geografía antigua.

Cortez y López. Diccionario geográfico-histórico de la España Antigua. Madrid, 1855.

Cortesão. Onomástico medieval.

Cocq, Enrique. *Hispanicarum rerum ab initio mundi gestarum.*

Fita, P. Fidel. Estudios geográficos sobre la Bética y la Bastitania. MS.

Fernández Guerra. Historia desde los pueblos.

” ” Estudios geográficos sobre la Bética.

” ” Las ciudades Betices, Ulisi y Sahora.

” ” Mapa de las regiones y pueblos antiguos de España.

Franco Fernández. Antigüedades.

” ” Demarcación de la Bética Antigua.

Flórez, P. España Sagrada.

González, J. Repartimiento de Sevilla.

García Bellido. La Península Ibérica en los comienzos de su Historia.

Hübner. Nuevas fuentes para la geografía antigua de España. B. Ac. Hist. 34-1899.

Levi Provençal. *La Péninsule iberique au môyen-âge d'après le Kitab Ar Rawd al Mictar*, etc. 1938.

Madoz. Diccionario geográfico estadístico.

Mariana. Historia de España.

Marineo Sículo, L. *De rebus Hispaniae memorabilibus.*

Masdeu. Historia crítica de España.

Menéndez Pidal, R. Los Españoles en la Historia y en la Literatura.

Menéndez Pidal, R. Historia de España.

Niemeier, G. *Siedlungsgeographie Untersuchungen in Niederandalusien*. Hamburg, 1935.

Nomenclator de las ciudades, villas, lugares, aldeas y demás entidades de población de España. 1900.

Ortelius, A. *Thesaurus Geographico*.

Pericot, Luis. *Las raíces de España*. Los primeros españoles.

Rodrigo Caro. *Antigüedades de Sevilla*.

Schulten. *Die Ostküste von Spanien in Altertum*, *Deutsche Zeitung für Spanien*, 32, 1951 y *Fontes Hispaniae antiquae*.

Tarafa, F. *Diccionario Geográfico*.

Torres. *Notas sobre la fijación de las invasiones indo-europeas*.

T. XIII del B. S. E. de Art. y Arqu. de 1957.

Tovar. *Sobre la complejidad de las invasiones indo-europeas en nuestra Península*. *Zephyrus*, I, 1950.

Thouvenot. *Essai sur la province romaine de Bétique*, 1940.

Sobre los ligures y etruscos

Martín Almagro. *Ligures en España*.

Taracena. *El Problema de los Ligures en España*. VII B.

Taracena. *El Problema de los Ligures en España*. R. S. L. 17 1945.

Schulten. *Die Etrusker in Spanien*, 1930 y *Die Tyrsener in Spanien*.

Sobre los romanos

Bayerri, E. *La conquista romana de España*. R. S. Geografía. T. 78, 1942.

Caro Baroja, J. *España primitiva y romana*, 1951.

Saavedra, E. *Discurso de recepción en la Real Ac. Hist.* 1862.

Sánchez Albornoz. *Proceso de la romanización de España desde los Escipiones hasta Augusto*. AHAM, 1949.

Serra Rafols. *La vida en España en la época romana*, 1944.

Serra Rafols. *El poblamiento del valle del Anas en la época romana*. REE.

Serra Rafols. *La hispánica Romana*. C. XIII. E.

Taracena Aguirre. *Construcciones rurales en la España romana*. IP. 15-194.

Taracena Aguirre. *Las fortificaciones y la población de la España romana*. ASE, 1948.

Taracena Aguirre. Las murallas romanas de Carmona. AEA, 1942.

Sobre Tartesos

Estesícoro de Hímera. La Geriónida (año 400). (Lucha de Hércules con el gigante Gerión).

Barbadillo Delgado. Alrededor de Tartessos. Los descubrimientos de la Algaida. Publ. Excmo. Ayuntamiento de Sanlúcar de Barrameda, 1952.

Bayerri Bartomeu. La busca de la resolución del problema de Tartesos.

García Bellido. Fenicios y Cartagineses en Occidente.

García Bellido. Tartesos en la isla de Saltes, en Huelva. AEA, 17, 1944.

Chocomelli. En busca de Tartesos. Valencia. Sup. Saitabis, 1943.

Jáuregui. Posible localización del mítico Tartesos y algunos de los mitos con él relacionados. Tetuán Inst. Gen. Franco, 1952.

Martín de la Torre. Nuevas Investigaciones en el problema de Tartesos. AA. PC., 9, 1944.

Pemán. Nuevas contribuciones al estudio del problema de Tartesos. AEA, 14, 1940.

Pemán. Estado actual de la cuestión tartésica.

Ruiz Ossati. Algeciras, Carteia, antigua Tartessos corte de Argantonio. Un museo de antigüedades que no existe. Africa 22.

Sobre los germanos

Jorhandes. *Histoire des Gothe.* 1855.

Siebe. Gotha Numaria.

Tarradell. Invasiones germánicas del s. III d. C. en España. EC III, 1955.

Taracena. Invasiones germánicas en España.

Sobre los musulmanes

Cagiges. Andalucía musulmana, 1950.

Menéndez Pidal, R. La España musulmana hasta la caída del Califato de Córdoba. (711-1031). T I V.

Sobre Sevilla

Ortiz de Zúñiga. Anales de Sevilla.

- Rodrigo Caro.* Adición al principado y antigüedades de la ciudad de Sevilla y su convento jurídico, 1932.
Serrano Ortega. Monumentos de los pueblos de la Provincia de Sevilla. 1911.

Monografías de Andalucía

- Barbadillo.* Historia de Sanlúcar de Barrameda.
García Bellido. La Astigi (Ecija) romana AEA 25-1952.
Jurado de los Dolores. Historia abreviada de la villa de Espejo.
Martín de la Torre. Las excavaciones de Asta Regia IP 13 1942.
Rodrigo Caro. Alcalá del Río es Ulipa.
 „ Cunistorgis y otras interesantes.
Rodríguez Carretero. Memorias antiguas de Castro del Río.
Schulten. Asta Regia, Tartessos. A. E. A.
Rodríguez del Rivero. Xerez de la Frontera y el fondeadero de su escuadra (Puerto Real) en la antigüedad, AH 1945.
Oliver Hurtado. Munda Pompeiana.
Anónimo. Historia de Alcalá de Guadaira.

DE LITERATURA

- Rodríguez de Castro.* Bi. Española.
Pemán. Las fuentes literarias de la antigüedad y fundación de Cádiz.
 „ Comisión de Estudios e investigaciones de la Historia de Cádiz. 1954.
Yepes. Crónica general de la Orden de San Benito.

DE EPIGRAFIA

- Ocon, Adolfo.* Inscriptiones veteres in Hispania repertae.
Hübner. Corpus inscriptionum latinarum.
Fita. Epigrafía romana.

DE FILOLOGIA Y LINGUISTICA

En General

- García Febr.* *De rebus Hispaniae.* 1949.

- García de Diego. V. Diccionario Etimológico español e hispánico.
 " Gramática histórica.
 " Manual de Dialectología española. 1946.
 " Lingüística Española.
 Lapesa. R. Historia de la Lengua Española.
 Menéndez Pidal, R. Gramática histórica.
 " Orígenes del Español.

En concreto sobre los íberos

- Costa, Joaquín. Estudios ibéricos.
 Bertoldi. La Iberia en el substrato étnico-lingüístico del Mediterráneo occidental. Nuev. Rev. de Fil. Hisp. t. I. 1947.
 Gómez Moreno. Sobre los íberos y su lengua. (con mucha nomenclatura).
 Costa. Estudios ibéricos.
 Graslín. De l'Iberia. Essai critique, 1838.
 Philipón. Les Iberes.
 Hubchmid. Studien zur iberoromanischen. Wortgeschichte und Ortsnamenkunde. Bol. de Fil. 2 1951; 117.
 Simonet. Glosarios de voces ibéricas y latinas usadas entre mozárabes.

Otras lenguas o dialectos

- Holder. Altceltischer Sprachschatz.
 Pedersen. Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen.
 Hogan. Onomasticon Goedelicon locorum et tribuum Hiberniae et Scotiae. 1910.
 Macbain. An Etymological Dictionary of the Caeltic Language.

Sufijos

- Hakamus, Reino. Etudes sur l'origine et l'évolution du diminutif latin et sa survie dans les langues romanes. Helsinki, 1951.
 Merino. Los sufijos en —ena y —eta en las casas viejas de Algora. HJU. 1949.
 Menéndez Pidal. El sufijo en —en; su difusión en la onomástica hispana. Emérita VIII. 1940.

- Moralejo, Abelardo. Sobre los nombres topónimos gallegos en —obre y sus afines. Est. a M. P. t. CSIC. 1952.
- Tovar. En Emérita XV.
- " Prehistoria lingüística de España. CHE en Buenos Aires. 1957.
- Windekens. *Contributions a l'étude de l'onomastique pelasgique*. 1954.

TOPONIMIA

- Azevedo. *Nomes de pessoas e nomes de lugares*. R.L. VI página 47.
- Aebischer. Estudios de toponimia y lexicografía románica. CSIC 1948.
- Agud Querol. Alba, Alpes, Albo, Onomástica prerromana. H.J.U. 1948.
- " Alba, topónimo pre-indoeuropeo Actas 1.º Congreso Int.
- Badía Margarit. *L'extension du toponyme pre-romain "nava" dans la péninsule iberique*. M. a Dauzat. 1951.
- Baptista. Diccionario Corográfico.
- Bertoldi. *Sulle orme di Jakud Jud*. (Festschrift Jud. 1942).
- Dauzat. *Les noms de Lieux, origine et evolution*. 1926.
- Crases. P. La idea de "alborato" en castellano.
- " Notas sobre los vocablos Bululu y Mitote. Inst. Caro y Cue. 1950.
- Delluc, Luis. De toponimia. Rocas y Piedras. ACCV.
- Garbini, A. *Antroponimie ed ononimie nel campo della zoologia popolare*. (Saggio lim. a specie veronesi) 1925.
- Jud, J. *Della storia delle parole lombardo-ladine* (preindoeuropeo).
- Leite de Vasconcelos. Religioes da Lusitania (topónimo anta).
- Marín Ocete. Los problemas de la toponimia hispánica E.G.V. 1943.
- Meyer-Lübcke. *Zur Kenntnis der vorromanische Ortsnamen des iberischen Halbinsel*. 1925. H. a M.P.
- Migliorini, B. *Del nome proprio al nome comune. Studi semantici sul dei nomi propri de persona in nomi comuni negli idiomi romanzi*. B. d. A.R. Serie II Lingüística v. 3.
- Millas Vallerosa. De toponimia punico-española— Sefarad 2 1941.
- Oliver Asin. Historia y prehistoria del castellano "alaroza". B.R.A.E.

- Pauly Wissova. *Real encyclopädie der Classischen Altertums-wissenschaft.*
- Piel, J. *Nomes de lugar referentes ao relevo e ao aspecto geral do solo.* Separata R.P.F.
- " *A toponimia românica, en especial a hispânica, na sua relação con a antroponimia—* Conf. 1957.
- Pottier, B. Los topónimos en los mapas antiguos. 1.^a reunión de toponimia Pirenaica.
- Rodríguez Adrados. La toponimia y el problema de las Ursprachen. (Comunicación al Congreso de Ciencias Onomásticas, 1955).
- Rohls, G. Aspectos de la toponimia española. B. F. 12, 1951.
- Rodrigo Caro. *Chorografía de Sevilla.*
- Sachs. Die Ortsnamenforschung auf der Pyrenäenhalbinsel. Zeit für Ortsnamenforschung, t. X, 1934.
- Sánchez Albornoz. Cuad. de Hispa. I-II.
- Solá. Salta y su toponimia. BRAE, 1951.
- Schuhardt. Z. R. Phil. V 321.
- Sojo y Lomba. De re toponimica. B/B. M. P. 1946.

Germanos

- Sachs, G. *Die germanischen Ortsnamen in Spanien und Portugal.* Jena, 1932.

Arabes

- Asín Palacios. Toponimia árabe.
- Bernal, J. Etimologías y topónimos árabes. Afr. 1951.
- Cagigas, I. Topónimos alpujarreños. 1953. Al Andalus.
- " Andalucía musulmana. 1950
- Oliver Asín. Orígenes y nomenclatura árabe del cortijo sevillano. Al-Andalus. 1945. X.
- Martínez, V. Toponimia árabe de la provincia de Alicante, 1952.
- Peinado, N. Toponimástico árabe-lucense. Bol. Com. prin. Monu. histo. y artis. 1953.
- Pita, R. Sobre la toponimia árabe de Tarragona y Tortosa. B. A. 1952.
- Seco de Lucena, L. Topónimos granadinos de origen árabe. Al-Andalus. X 1945. Los pueblos llamados Huetor y Huejar. Al-Andalus, v. 18. 1952. Sobre el viaje de Ibu-battuta al reino de Granada. Al-Andalus, 19. 1951.

Cristianos

- Carballo Picazo. Os nomes dos Santos tradicionais hispánicos en a toponimia peninsular. R. E. E. 35. 1951.*
Griera, A. Noms de llocs i noms de Sants de la província tarra-gonina. (La paraula cristiana).
Piel. Nomes de possessores latino-cristianos na toponimia as-turo-galego-portuguesa.

Otros toponimos del Sur de España

- Baguena, L. Toponimia de la Guinea continental española. 1947. I. E. A.*
Berna, J. Topónimos almerienses. Afr. 1952. N. 124.
Llatas, V. Toponimia villarenses. A. C. C. V. 1948. N. 30.

Toponimia del Norte de España

- Alvar López, Manuel. Nombres de núcleos de población en el Alto valle del río Aragón. A. R. T. P. 1948.*
Benavides Moro. Valladolid y sus dos Medinas. Af. 1954.
Cañizares. Onomástico de lugares de Deza mencionados antes del s. XV. Museo Ponte. 14.
Escagues. Nuevos datos de Geografía histórica sobre las calzadas romanas del Norte de la prov. de Zaragoza.
Gárate. Interpretación de la toponimia Vasca, E. J., vol. V. 1951.
Gaya Nuño. Toponimia y arqueología soriana. Año I, v. I. 1951.
Gil García. Dictados tópicos de la Rioja. Berc. 1953.
Griera, A. La cultura romana del Pirineo reflejada en el léxico.
Irigaray, Angel. Antropónimos medievales de Navarra. Príncipe de Viana. 1955.
Lecuona, Manuel. De toponimia riojana. Berc. 1953.
López Santos, Luis. Toponimia de León
Moralejo. Observaciones sobre el estudio de la toponimia Gallega. Cuad. de Est. Gallegos.
Negre Pastell. Los nombres primitivos de los Muga, Fluvía y Ter. Anales Instituto Estudios Gerundenses, vol. I. 1946.
Olano, Víctor de. Toponimia gallega. Rev. Dial, Tr. Pop. 1949.
Fernández Osca, Ramón. Toponimia gallega. C. E. G. 1950.
Sachs. Die Ortsnamenforschung auf der Pyrenäenhalbinsel. Zeit für Ortsnamenforschung. 1934.
Sojo y Lomba, Fermín. Paseo toponímico por Cantabria. Bol.

- Re. Soc. Geog., t. 87. 1951.
Vallejo. Sobre la Octogesa de César. Eme. 14. 1946.

R í o s

- Dittmaier. *Das Apa-Problem Untersuchung eines Westeuropaischen Flussnammentypus*, 1955.
González, José Manuel. Abia, nombre de corrientes fluviales en la Península Ibérica. Rev. Univ. Oviedo. 1950.
Krahe. *Alteuropäische Flussnamen. Beit. für Namensforschung*, 1950.
Paulo. *De fluminibus Hispaniae*.

EXPLICACION DE ALGUNAS SIGLAS BIBLIOGRAFICAS

- A. B. *Al-Andalus*.
A. C. C. V. *Anales Centro Cultural Valenciano*.
A. E. A. *Archivo Español de Arqueología*.
A. H. *Archivo Hispalense*.
B. A. *Boletín Arqueológico*.
B. A. H. *Boletín Academia de la Historia*.
B. A. R. *Biblioteca de Archivo Romántico*.
B. B. M. P. *Boletín Bibliográfico Menéndez y Pelayo*.
B. R. A. E. *Boletín Real Academia Española*.
B. R. S. G. *Boletín Real Sociedad Geográfica*.
B. S. E. *Boletín Sociedad Española de Arte y Arqueología*.
C. E. G. *Cuadernos de Estudios Gallegos*.
C. H. E. *Cuadernos de Historia de España*.
C. I. P. *Congreso Internacional Pirenaico*.
E. G. *Estudios Gienenses*.
E. M. *Emérita*.
E. M. P. *Estudios Menéndez Pidal*.
H. J. U. *Homenaje a Julio Urquijo*.
I. C. C. *Instituto Caro y Cuervo*.
I. E. A. *Instituto Estudios Africanos*.
N. R. F. H. *Nueva Revista de Filología Hispánica*.
R. A. H. *Real Academia de la Historia*.
R. D. T. P. *Revista de Tradiciones Populares*.
R. E. E. *Revista de Estudios Extremeños*.
R. L. *Revista Lusitana*.
R. P. F. *Revista Portuguesa de Filología*.
R. S. G. *Real Sociedad Geográfica*.
R. U. O. *Revista de la Universidad de Oviedo*.

Z. *Zephyrus*.

Z. R. Phil. *Zeitschrift Rheinischen Philologie*.

A.—GRAMATICA

Me he permitido clasificar, más bien que estudiar, los topónimos que pudiesen aportar algún rasgo andaluz.

Fonética. — 1. *Vocales*

Cambios. De a en e: Astigi, Ecija (s. XIII Eçija), Aritaña, Eritaña.

Con otras vocales: Uncina, Encina; Ostippo, Estepa, o a través de Astapa.

Metátesis: Fuentelengua por Fuenteluenga de Fontelonga; Tagarete en vez de Taragete de Tagar.

Adición. Por Epéntesis o anaptísis: Taragete dim. de Targa, como el andaluz garullo de grullo (2).

Supresión. Aféresis o pérdida de la inicial: Tálica (entre los árabes por Itálica; Tarazona por Atarazana; Ronda por Arunda; Porcuna (de Córdoba) por Obulcone (*obulcona), Sidonia por Asidone (también entre los árabes).

2. *Diptongos*

Aparece en los mismos casos que en castellano la diptongación, sin formas arcaicas: Fuenfria (Pruna), Fuensanta (Badolatos), Fuensolana (Montellano), Fuenteharana (Constantina), Fuentelengua (Villanueva del Río y Fuentereina (/Constantina), frente a Fontanar y Fontanal.

El diptongo au, procedente de al por vocalización de la i, no se da apenas evolucionado: Salteras conserva su i, sin vocalizar, en forma culta (3).

Saucedillo y Saucejo velarizan la l por pérdida de su postónica, pero no monoptongan como Sotillo Gallego (Ecija).

La vocal breve y abierta o se encuentra siempre diptongada: Fuenfría, Fuensanta, Fuensolana, Fuenteharana, Fuentelengua, Fuenterreina.

(2) García de Diego López. *Notas psicológico-lingüístico del andaluz*. A. H., núm. 63.

(3) Es decir que no ofrece ni el grado medio mozárabe Sauteras ni el castellano Soteras.

3. Consonantes

Evolución normal

Caída de las intervocálicas sonoras.

Ya en antiguo español se decía: nío por nido, desnudo por desnudo (4), aunque se restableció la forma completa, pero, en andaluz, se encuentra aún en la toponimia: Bufío de Bufido, Bujeos de Bujedo, Rogaena de Rogadena de Rogatena de Rogatus (5), Secaera de Secadera.

Sonorización de las sordas intervocálicas

Lobera (Tejada) de Luparia pero Lopera (Facialcazar) en forma semiculta.

Vocalización de b en u.

Hay Abulaga y Aulaga conservados los dos.

Cambio de f en h.

Empezó en el s. XII en la pronunciación, hay vacilaciones en el XIV y se decide en el XV. Ya vimos la persistencia de la f ante el diptongo ue e ie, pero extrañamente perdura en Fontanar y Fontanal, Folonguilla, Firris, Fagina, donde pudo haber influencia mozárabe, pues es reconocida su existencia en estos lugares. Menos extraño es en Salinas del Fondón (hay fondo). Como lo corriente es con h, sólo cito: Herrera, Herrero, Higuerón, Hijuelo, Hipora, Horcajo, Hornillo, Hoyo, Horcaz, Hazas, Helecho y Henestrosa.

Cambio de c en g.

Es normal la sonorización de la sorda intervocálica: Recacha y Regajo, pero en andaluz es más frecuente en la inicial que

(4) Lingüística Española. García de Diego, pág. 306.

(5) Gramática Histórica. Menéndez P., pág. 130. Repudio de rivuputido, frente a laico de flaccidu y rancio de rancidu.

aparece en palabras como curculio, gorgojo, cáscara en gásgara, Capsa da caixa, queiza y Guija; Campogaz, Gambogaz y Cauda de lupo, Gordolobar; frente Corcoya.

Cambio de c en ch.

En el caso ci chi parece remontar al lat. vulgar: cicero, chicharro, y bien podía haber sido el andaluz el que influyera (como sospecha M. P. (6), por el crecido número de casos: Chipiona de (Turris), Cepiona, Characena de Caracena, Charnecón de Carnecón, y en posición medial: Marchena de Marcena de *Marucena, Pachena de Pacius, Carchena de Carcius, Turruchel de *turricella, Alechipem de (A) Lacippo. Además, la terminación de algunos nombres citados y el cambio regular de c en ch en morárabe deciden la influencia de este habla.

**Li-interior se reduce a ll*

Como en aragonés y leonés: Giliena, Guillena, aunque también Cusculia da Coscoja. En efecto son dobles: Remollena y Remujena.

La f se conserva

En casos en que el castellano tenía h, en diversas localidades de posible concentración mozárabe; Fagina (en Constantina) y Firris en el mismo sitio, Folonguilla (en Coronil), que creció a expensas de Facialcázar, mozárabe, Foronguilla (en Puebla de Cazalla, que está indicando su nombre lo mismo), Fontanal (en Lebrija), Fontanar (en Morón y otro en Puebla de Cazalla) y Fragos (en Morón).

La f se cambia en h

En los casos normales: Herrera, Herrería, Herrero, Higuera, Higuerón, Hijuelo, Hipora, Horcajo, Hornillo, Horcas, Hazas, Helecho y Henestrosa.

(6) Que procede de alguna región dialectal. G. H., pág. 120.

EQUIVOCOS U ERRORES CONSONANTICOS

De b por m. Es conocido el caso de mimbres y boñiga en moñiga, así Bormujos cambió en Mormujos.

Z por s. El problema del seseo ha suscitado desde notas sin importancia hasta un mapa lingüístico (7), pero quizás no se ha recogido la influencia de la conciencia del hablante en tal fenómeno y a ello pretendo referirme. La presunción de sevillanismo en el barrio de Triana se traduce esencialmente en un abuso desmedido de silvantes hasta imbuir la palabra entera en un dulce seseo. Por el contrario el sevillano que quiere disimular su sevillanismo al remedar el castellano incurre en el fatal cambio y dice "necesito" (8). Así hay también en los topónimos "rectificaciones equivocadas": (9) Las Hazas (por Hasas) (Puebla de Cazalla), Racillos (por Rasillos) (Lebrija) de racione, rasura; Zarracatin (por Sarracatin), Cerca del río Sarra y con la ant. form. Siarium; Zufre (por Sufre), Cast. sofre de lat. sulphure.

R por l. Es un cambio corriente en andaluz: cardo por caldo, o al contrario prevelicar por prevaricar. Topónimos de esta clase son: Archidona de Alchidona, Talquinicia por Tarquinicia, Cañareja y Pinalejo de Pinarejo. Formas dobles topónimas son: Foronguilla (Puebla de Cazalla) y Folonguilla (Coronil), Fontanar (Morón) y Fontanal (Lebrija). Este fenómeno se registra en leónés ant. y moderno (M. P. pág. 72,3) branco, praça, etc., y podía haber sido importado pero parece constituir tal facilidad que se da agrupado con otras consonantes; furbo por futbol.

J y h. En Andalucía persiste (como en Asturias, Salamanca y Extremadura) la aspiración de la h aparecida en los siglos XV y XVI. Esto trae confusiones con la j inicial e intervocálica que se pronuncia con una aspiración débil (comparada con la castellana). Así mu: e, le: os fi: ate se pronuncia casi sin guturalidad de ahí la fácil confusión. Jelechoso por helechoso, Jerre por herrén, Jormanil por Hormanil, Jornia por hornia, Jerroñal por herreñal. Igual Regierta por rehierta del lat. referta. No podían faltar formas dobles: Aljavara y Alhavara, Fuentejarana y Fuenteharana, Aljonos y Alhonos. No desconocemos que el castellano corriente se incorporó del andaluz voces como jamelgo, jalear, etc., en virtud de esta aspiración.

Etimología popular. Este es también un equívoco, al pretender buscar una explicación asequible, el pueblo, de ahí su nombre:

(7) Empezado por el Sr. Espinosa y Rodríguez Castellanos.

(8) Además el sevillano que pronuncia bien la —s— castellana lucha en su dicción urbana contra el inmigrante del campo que la cambia en —z—. Caza por casa.

(9) M. P. Gr., pág. 108.

Cotrovita, que no dice nada, se resuelve en Cuatrohabitan (Bollullos de la Mitación), Experem en Espera (Morón), Solucar en San Lucar y Guadairilla en Aguaderilla. También debió ser parecida la evolución de castra-empalme luego Gastaembalde (Carmona) y quizás los eufemismos: Mudapelos, Manjavacas, Paparratas (Lebrija) y Pocopán (Pruna) se deban a este mismo hecho.

Cruce de sinónimos. De Piporro se halla Pimporro por influencia sin duda de pimpollo, como en andaluz trompezón de tropezón y trompazo.

MORFOLOGIA

Género. Es frecuente en andaluz el uso de un género inesperado o poco usado en castellano: La Molina (Campana), Jaraba (por Jarabe), Gallinera (en Lebrija), Jayona (por Jayón), Ladina (por ladino). También a imitación de los neutros en -us de la 3.^a se conserva Fragos (en Morón), singular analógico de peccus, del lat. fragum i.

Número. Es muy frecuente el uso de plurales en los topónimos, nacidos, muchas veces, de una necesidad real por multiplicidad de objetos (10): Las Albaidas, Los Algodonales, Los Aljives, Los Almendrillos, Las Arenas, Las Arenillas, Arrayanes, Los Badalejos, Los Ballesteros, Los Barrancos, Los Barros, Las Cabezas, Las Carillas, Las Canteras, Las Cañadillas, Las Cañas, Las Carboneras, Los Callejones, Las Carreteras, Las Carrascosas, Los Carrizos, Las Cazuelas, Las Cerrajas, Las Cobatillas, Las Corchas, Los Corrales, Los Gramadales, Los Mairines, Los Montecillos, Los Prados, Los Poyales, Los Poyos, Los Tinajones.

Formación de palabras. Por adjetivación. Es frecuente la eliminación del sustantivo: La Salada, La Tapada, etc.

Por composición

De dos sustantivos. Con la d: Valdeflores, Valle-de-Bordas. Sin la d: Val-encina, Torre-palma, Torre-Guillén, Cerro-cordero, Cañada-rosal, Cañada-palacio, Campogaz, Campovid.

De sustantivo y adjetivo. Balbuena, Campoalegre, Charco-hundido, Cerrogordo, Valcaliente. Majadahonda, Majalverde, Majadalverde, Fuenblanquilla, Fuenfría, Fuensolana, Fuente-harana, Cañorronco, Villaverde, Torremocha, Torrealba, etc.

(10) O por ser el objeto simple demasiado insignificante a veces.

Por derivación

Sufijos aumentativos. No son tan frecuentes como los diminutivos: Malagón (de Málaga), como nota distintiva eufémica: Peñón, existiendo Peña y Peñuela, y con el suf. -azo: Navazo (Puebla de Cazalla).

Sufijos diminutivos. Para indicar una localidad menor; bien próximas, bien alejadas: Carchel y Carchelejo (de Jaén, próximas), Arjona y Arjonilla (de Córdoba), Guadaira y Guadairilla; o alejadas: Córdoba y Cordobilla (en Cabezas de S. Juan), Espera (en Lebrija) y Esperilla (en Constantina).

Sufijos usados en -êllus (que substituyó al antiguo lat. en ulus): Espechiella, Machaniella, Torriellos, pero más corriente en la forma illo: Alamedilla (Alameda), Alamillo (Alamo), Marchenilla (Marchena), Tejadilla (Tejada), Tabladilla (Tablada) con positivo a quien referirse.

Diminutivos absolutos: Alberquilla, Albinilla, Algaidilla, Armentilla, Duraznilla, Cortecilla, Encinillas, Erillas, Molinillo, Olivillos, Pradillo, Rinconalillo, Risquillo, Ronquillo, Saladillo, Tesorillo, Terrosillo.

En mozárame se apocopaba: Castil, Cornejil, Coronil, Montegil, Setenil, Taraconil y el-ellus se abría: Castalla de Cast-ella o se apocopaba también: Carchel.

Con sufijo en -in: solo Algarín.

Con sufj en -ejo: Algarabejo ("el sauce"), Moralejo, Portalejo, Torilejo, aunque a veces no se sabe si es despectivo.

Sufijo -ete: (como boquete) Alcaudete, Barquete, Carnerete, Gilete, Palmete, Umbrete.

y en -eta: (como caseta) Añoreta, Molineta, Mascareta, Silleta.

Estos sufijos podían ser una forma regresiva al rehacer un diminutivo separándolo de otro, así: Chiquito con otro diminutivo no se queda en chiquitito sino inflexiona en chiquetito y quitándolo resulta chiquete.

Sufijos de pertenencia. En lat. había un suf. -ino para adjetivos derivados de sustantivos que indicaban la materia: faginus, funginus, iuncinus pero el que recogió el castellano fué en inus y como empezó con los temas en i resultó larga: ov-inus, bovinus, etc. De éste tenemos Constantina de Constantius, Tarchina de un posible Tarcus, Merlina de Merulus.

Sufijo en -ana (además indica lugar y tiempo). En el Norte de Italia Astigi-anus y Parmigi-anus). Se supone también origen celta.

De los estudios del Sr. Lapesa (11) y Piel (12) entresacamos: Cabriñana de villa Caproniana de Capronius, Corviana (Braga) de Corvius, Laviana de Flaviana de Flavius, etc.

Que este sufijo era popular lo prueba mañana de *mane-ana.

En Sevilla hay: Juliana de Julius, Bassana de Bassus, Coriana de Caura (Coria), Pisana de Pinsus, etc.

Igual el suf. en -ena indica propiedad. Así Marius Mairena, Lucius Luchena, Macarius Macarena, Liber Librena, Caratius Caracena Characena, Rusticus Rusticena Ruscicena Ruxixena Ruxuxena, Tullius Tujena, Marcius Marchena, Remulius Remullena, Cortilius Cortijena, Barbatius Barbacena. Remonta a tiempos indoeuropeos: Simonena, Michelena Errandoena son vascos. Su propagación es señalada por Menéndez Pidal (Emerita IX-1941. Su aceptación por los árabes es clara Galchena. Abgena (Gines), Cotinena (a Constantina) (13), por eso al no usarlo el latín podría ser algún sustrato lingüístico de la Península Ibérica. A título de curiosidad presento un mapa donde hay mayor concentración de este sufijo.

Sufijo -ona. Pudiera proceder de la declinación 3.^a en o-onis:

Al formar el fem. de Cepio-onis resultó Caepiona, y lo mismo de Urso-onis, Ursona, Carmo-onis Carmona (14). De Estepona Estepona.

Menéndez Pidal en Orígenes... habla del gr. (xara) "cabeza" y su existencia en Carabanchel, Carabantes. También don José Manuel González en Archivum propone cara y monno "moño" para Carmona y Carmonilla, en Cáceres. En forma disimilada se halla Calamocha y Calamona.

Locativos

El sufijo -ejo. Por agregarse a nombres de lugar parece indicar a veces esta misma idea: Encinalejo (aunque no es Encinar), Peralejo, Higueraejo, etc.

El suf. -era de -aria. Cepera, Junquera, Mimbrera, Pedrera, Perulera, Saltera, Sillera.

Sufijo -al. Acebuchal, Alcornocal, Algodonal, Arrayanal, Berrocal, Canchal, Chaparral, Esparral, Fontanal, Jaral, Jerroñal, Quejigal, Juncal, Cornejal, Madroñal, Oreganal, Rastrojal, Retamal, Torviscal y Toconal, etc.

(11) Fragmentos de toponimia Hispánica.

(12) Sobre algunos nombres de Villae romanas en -ana.

(13) Los árabes dieron esta denominación de Cotinena a Constantina como habiéndose a este sufijo en -ena.

(14) Este sufijo se considera livio—Salona, Ancona y Verona.

Sufijo en-ar. Gordolobar, Juncar, Galapagar, Palancar, Fontanar, Cascajar, Rebollar, Casar.

Estos dos sufijos se hallaban en latín alternantes de esta forma: Si en la palabra había r, como tribunalis, tomaba el sufijo en-lis-e; si había l, como exemplaris-e, hacía en ris-e, que en parte ocurre en cast., no de un modo constante.

Sufijo-eto; edo. Esta era en latín la forma consagrada a la idea de lugar: Pinetum, Pinedo, salicetum, salcedo y lo registran los topónimos: Robledo de Roboretum, Lorit de Loreto y éste de Lauretum, Palmit de Palmetum, Bujedo de Buxetum y los fem: Moreta de moretum en plr. Recordaremos que Palmete puede prevenir de palmetum o ser un dim. de palma.

El suff. -oso, -osa. De origen latino y muy frecuente en andaluz (15) sirve para indicar lugares abundantes en árboles u otros objetos: Alcornocosa, Acebuchosa, Arenoso, Espinosa, Cañaveroso, Jelechoso, Esparragoso, Henestrosa, Platosa, Pajamosa, Lentiscosa, Palmosa.

Suff. -ero. Torre de los Herberos, y Manadero (es más propio de oficios).

Despectivo

Sufijo en -aco. Tiene cierta antigüedad: *Vulturaco da Buitrago y se halla en Burraco.

Patronímico

Sólo registramos: Montañez, hijo de Montanus, pues no tiene apenas intervención en estos topónimos.

Sufijo en -ía. Se halla un locativo en -ía en el castellano del XIII: "un par de casas con so hodega et con cozina et con su establa". Collación de San Pedro (1253). El Donadío (Constantina) podía ser de origen árabe, pues tiene uno en -iya: al mazriya "el desván" y Al-caría alquería, confundible con illa.

Sufijo irreconoscible. La frecuencia de los nombres terminados en-a no deja descubrir a dicho sufijo en: Laelia de Laelius, Seria de Serius, Baeza de Vivatia de Vivatius y Espera de Esperius (aunque su form. ant. era Experem).

(15) García de Diego López. Notas psicológico-lingüísticas del andaluz A. H., núm. 63.

ALGUNAS CONCLUSIONES

A pesar de esta rápida visión gramatical puede apreciarse que la mayoría de los topónimos se desenvuelven en un medio semiculto, pues se libran en parte de las leyes fonéticas de las palabras vulgares. Sin duda el carácter de nombre propio desliga a la palabra de su sentido corriente, aunque sea trasparente, pero sobre todo al desconocerse casi siempre su significado y ésta es su trascendencia fonética. Así: Salteras, Vico por Vigo. (En Marchena), Moreta por Moreda. Ermita (en Constantina) por Ermida. Peñarubia por Peñarroya, Segontia no da Sigüenza y Patronatas, Paterna, Loreto y Estivar.

Pero por otro lado abundan las formas modernas: Peña Horadada y no horada y menos furada; y aun vulgares: Pedroso no der. de petra; éstas podían ser importadas por los invasores castellanos que no habían sufrido la rémora del mozárabe.

También se han podido apreciar algunos fenómenos atribuidos a aragonesismo: Quejigal, cajigo en arag. Montefrange (Arahal) de Mont-francus con la e final, Montestruque de *struncare con la misma e final, y Navaterrines frente a Navaterrones.

La gramática se compagina con la toponimia que nos habla de una penetración leonesa y aragonesa en la Reconquista por el fácil acceso de Badajoz: de la primera, Segura de León, Arroyomolinos de León, Fuentes de León, Cañaveral de León, etc. Aragón y Murcia entran principalmente en Andalucía oriental.

B.—RAZONES REALES DEL TOPÓNIMO

Ya hemos dicho que el significado real servía de asidero en la casuística topónima, al ser caprichosamente alterada la forma por una razón insospechada. Es más cuando no está clara esta razón falta seguridad al diagnóstico etimológico. No se pretende, sin embargo, afirmar que sea "suficiente" orientación, pues por la intervención de la alucinante imaginación queda descartada la más prudente previsión. Marbella de Carmona no es fácil venga de mare bella por falta de mar y Marinaleda debe referirse a algo marino por la gran abundancia de lagunas próximas, pero y ¿Galeón, en El Pedroso y Constantina, sin río navegable? Hay, pues, que buscar otras razones históricas y lingüísticas. Es por tanto un elemento más de prueba que colabora con otros. No es fácil suponer que Los Porrejos "sabañones" se pudiesen aplicar a unos montículos de extraña e irregular configuración, pero ¿quién sabe? Además puede haber duplicidad de interpre-

tación; Las Galgas ¿es la del carro, es un perro o una piedra? La mayoría de los casos son de cierta claridad: Las Cabezas en Constantina tienen que referirse, en efecto, a un lugar elevado, Buitrago es un sitio elevado casi para buitres pero ¿si es en recuerdo de otra ciudad así llamada? La máxima prudencia nunca será excesiva.

Me atengo a cierta clasificación para evitar que la amplitud de conceptos produzca cierto desorden o confusionismo.

El hombre y sus actividades

Nombres propios de individuos o Antropónimos

La Antonilla, Armandoz, Azohirí, Barbatius, Benacazón, Calantor, Ben Agili, Doña Flor (Alcalá de G.), Huébar (de Al-Güebar rey de Taifa), Istem, Lucenilla, La Magdalena Majalimar (Machar de Alimar), Micones (de Diego Micón), Montañez (de Montanici), Pacho (de Paccius), Pelay Correa, Perafrán, Percoya, Los Pérez, Peramigo. Más los nombres estudiados con sufijos de propiedad.

Metáforas humanas

Dos Hermanas (trad. de Soricaria), Cuatrohabitan (de Cotrovitan), Las Doncellas, Las Hermanillas, Paterna, Paternilla, etc.

Del cuerpo humano. Zancarrón "hueso de la pierna". Zancudo "de zancas largas".

Vestidos. Jayona de Leandro (del lat. sagum.... sayo) de origen celta.

Comida. Puches (del lat. puls-pultis)

Percepciones sensibles. Visuale: Aguzadera (Castillo), Benavides, Espejo, Espinosa, Las Lumbreras, Lumbreras Altas (Montellano), Lumbreras Bajas ("), Miramonte, Mirandilla, Terrosillo... "color de tierra".

Con predominio de lo blanco: Albaida, Albaidas, Albinilla, Casa-Blanca, Casablanquilla, Cruzblanquilla, Cuestablanca, Fuenblanquilla, Los Jalbegados, Pozo Blanco.

Otros colores: Majada Verde, Peñarrubia, La Pintada, Pintado.

Auditivas. El Chirrión, Molino de Cantalapiedra, Cañorronco, Canta el Gallo, Chilla, El Ronquillo.

Degustativas. Jaraba, Pozo Amargo, Salada, Saladillo, Salgar, Salinas.

Actividades psíquicas. De desco: Espera, Buena Esperanza, Malapie, Maldonada.

Estéticas: Hermosilla.

Vicios humanos: La Arana, Gandul, Las Gandulas, La Viciosa.

Instrumentos caseros. Grija, Martel, Martinete, La Palanca, La Parrilla, Pernia. Idem de labranza: Goles, Golez, Horcajo, Hornillo, Rejaca "rastros", Rejaquera.

Cobijos: Mairena, Majada del Vaquero, Majadahonda, Posada del Alamo.

De la recolección: Fagina, Las Pajanosas, Rastrojal.

Lugar de recolección: Alhorín, Almacén, Almensilla "desván", Pajares, Tarazona, Tarazonil, Tinajones.

Labores: Grana, Labrada, Labrado, Labrados.

De saneamiento: Alcantarilla.

De higiene: Los Bañuelos.

Establecimiento industrial. Aceña, Almacén, Alocaz, Batán, Gelu, Geluferiz. Herrera, Herrería, Herrero, Hornillo, Lagar, Los Molares, Los Molinos, La Molina, La Molineta, El Molinillo, Noria Alta, La Pisana, Las Salinas, Zufre.

De Administración: Alcaldías Bajas, Patronatas.

Castillos y defensas: Alcalá de Guadaira, Alcalá del Río, Aznalcázar, Aznalcóllar, Aznalfarache, Ballestera, los Ballesteros. Mazmorras de Merencio, Mazmorras de Morillas.

Puentes: Alcolea del Río, El Pontón (Puente).

Arquitectura: El Portalejo.

Enfermedades: Los Porrejones "sabañones".

Lugares sucios: Esterquizo, Talquinicia, Talquihira, Tejoneras.

Medidas agrarias: Las Hazas.

Riquezas: Tesorillo.

Distancia: Tercia (en efecto a unas tres millas romanas de Híspalis). Quintos (parece más lejos del quinto mijero).

La diferencia de altura sirve de distintivo al topónimo así: Paniagua Alta (en Morón) y Paniagua Baja (en el mismo sitio). Tarazona Alta (en Rinconada) y Tarazona Baja (igual). Aldehuelas Altas y Bajas (en Montellano las dos). Quintanilla Alta y Baja (en El Pedroso las dos).

Poéticos: Afortunada, Virgilio, Consuelo.

Inclasificables: La Compañía, Confite, Contero, Beatalobo, Bartola.

Clases de poblamiento

De ser cierta la etimología de "hring", estancia, para la palabra rancho, sería esta una de las más primitivas modalidades de poblamiento. Encontramos: rancho Asicar, r. Begina, r. de Moñigo, r. de Orenes.

La casa-ae en lat. se llamaba a la choza para diferenciarla de domus la casa. Así hay que suponer que las casuchas de los celtas e íberos de la Península no merecieron la consideración de casas sino de chozas. En efecto, se sabe, para mayor abundancia, que las techumbres de estos cobertizos eran de paja o madera.

Prescindo de la lista de estas palabras por estar en el Vocabulario (16).

El Caserío era una serie de casas diseminadas que no llegaban a formar la unidad pueblo.

Respecto a las Colonias, en la Bética estaban: Híspalis, Córdoba, Astigi (Écija), Asta Regia (hoy cortijo de Eborá), Asido (Medina-Sidonia), Tucci (Martos), Ituci (Castro del Río), Attubi o Ucubi (Espejo) y Urso (Osuna). Además está la llamada "Colonia Marinaleda", cerca de varios lagos en Écija y la Colonia Campano.

La "villa" en España debió ser igual que en Roma una granja con ciertas comodidades; luego un poblado y desde el siglo VIII con iglesia. Los castellanos llamaron villar al conjunto de villas arruinadas así: El Villar de las Culebras.

También era una finca de campo la quinta romana que los españoles llamaron luego quintana.

El nombre de vico con su "magister vici" se refiere a pueblos feudatarios de una población más importante.

Pagus (v. Vocabulario) se refería a pueblos pequeños.

De origen árabe eran: Aldea del ár. aldaia se refería a un pueblo pequeño, evolución de la villa romana (17).

Alquería era sinónimo de caserío v. Vocabulario g.

Harat, que equivalía a barrio y eran muy numerosos. Algunos citaremos por no venir en la lista: Haratalgema, Harat-abzarat, Harat-Viztarabalgun, Harat Aben Maynet, Harat aben-mazarat, o en forma Baratalgema, Barahona, etc.

Machar, de Maysar, era el cortijo que por su índole tenía que abundar en Andalucía, en las formas majar, macar y almajar: Machar Chocosa, el iocosa de los latinos. Machar abdalquivir (luego Majalquivir), Machar Experem (Espera), Ruxa, Alcarit,

(16) Esta y su diminutivo casilla se refiere luego a una vivienda.

(17) Se creen mozárabes: Villanueva Azequiel, V. del Ariscal, V. de Nognichet, V. de los Bahries.

Fragos, Almaay, Axarafi, Abzueit, Lomar, Abnalgait, Azohiri, Alcoraxi, Armandoz, etc.

Arrabal era también un barrio, y esta misma palabra era árabe.

Borg "torre" provenia de los suevos, vándalos y alanos y la conocían, por tanto los visigodos (el Burg alemán), entre los árabes se pueden citar: Borgabenam, Borgabenalcadi, Borga Santarem, Borgaberroz, Borgabençoma, Borgamaul, Borgaben islem, Borga hauzami, Borgaben haldón, Borgaben aderiz, Borgabenadariz, Borgaben-serra, etc. En ár. bury era también torre. Castella, Castalla (en morá.) Cazalla era también árabe v. lista.

Creación suya fueron: Castilleja de Guzmán, de la Cuesta, del Campo, de Almanzor, Talara.

Los castellanos constituyen las Púeblos (Pola en Asturias). Puebla de Cazalla (dada a la Orden de Calatrava). Puebla de Guzmán. Puebla de los Infantes (por Alfonso X a los Infantes). Puebla del Río (por el mismo rey).

Como medio de defensa perduraban las Torres desde tiempo inmemorial: Torres Hannibalis (o Atalayas de Montufar). Torre Mocha, Torrealba, Torre de Alocaz, Torrijos, Torre-arcas, Torrecilla, Torreguillén, Torrepalma, Torreblanca.

De la palabra Curtis, sinónima de granja, pudo salir "cortijo".

N a t u r a l e z a

Accidentes geográficos. Los estudios con este motivo son tan parciales que las conclusiones son a veces peregrinas. El señor Piel se admira de que en árabe sólo se refieran al relieve del suelo: Almeida (18) y Algar "gruta", cuando esto dependerá de las regiones. En la Bética aluden al terreno muchos nombres

Alturas. Aguzadera, Alcor (de la primera época), Alcudia, Aljarafe, Atalaya, Bufío (por eufemismo), Las Cabezas, El Calvario, Calvillo, Carmona (v. suf.), Cohujón, Comba, Coronela, Coronil, Corcoya, Cerro, Cerrocordero, "de la Luna", del Viento, Cerrogordo, "de Porras", de Tieza, Coripe, Copera, Copo, Cot, Cotillo, Cotinas, Cucarrón, Cuesta Blanca, Escamilla, Esmerin (de esmerer del lat. *eminari*), Gibla, Gibal, Gelves, Gibalbin, Jibarrayo, Mon-jivar, Montaña, Montegil, Montehorcas, Montellano, Montemolín, Montepiedra, Montestruque, Montorronja, Montoya, Montecillos, Sierra, Sierrezuela, Silvar "altura".

(18) Steiger «Contribución a la fonética hispano-árabe.

Alturas artificiales. Los Pilares, Pilarejos, Pilas, Pileta, Los Poyales, Los Poyos.

Hondonadas. Algarín "cueva", Alhóndiga, Bahondillo, Balbuena, Barranco, B. de la Higuera, B. Lobato, Los Barrancos, La Calderona, Los Camachos, Las Cazuelas (en Alanís), Cubillo, Despeñadero, El Hoyo.

Cuevas. La Cobatilla, Las Cobatillas.

Tierras bajas. La Nava, Navacerrada, Navahonda, Navalagrulla, Navalonguilla, Navarredonda, Navas, Navaterrines, Navazo, Los Navazos.

Llanuras. La Campana, El Campillo, Las Eras, Las Erillas, Gambogaz, Matallana, La Mesa, Mesas de las Viñas, Mesas del Carril, Mesa Grande, El Pradillo, Los Prados, Los Racillos, Piedrallana.

Peñascales. El Canchal, Peñaflor, Peñarrubia, Peñagua, Alta (Morón), Peniagua Baja ("), El Peñón, La Peñuela, Risquillo.

Piedras. Pedrechada, Pedrera, Pedrosillo, Pedroso, Piedra Caballera, Piedrahita, Piedra de la Sal, Piedra del Cuervo, Piedrablanca.

Sus formas: Foronguilla (atravesada), Folonguilla ("), Heneztrosa, Horada.

Cantos. Cantalejos, Cascajar.

Valles. Balbuena, Valcaliente, Valdecuecos, Valdeflores, Valencina, Valonguillo, Valle de Bordas, Valle Hondo.

Vados. Vao febrero.

Vegas. La Vega, Vega de Mataparda.

Pasos. Puerto, El (de la Encina) (de los Llanos) (El Nabo) (de Mancera).

Otros accidentes. Escondero, Camas, etc. Albalat "el borde", Vera "el borde".

Clases de tierras. Las Arenas, El Arenal, Arenal Gordo, Argamasilla, Arenillas, El Arenoso, Los Barros, Benaharosa, Benalijar, Benalosa, Margarias, La Playa, Tierras Nuevas.

Vegetación. Impresiona favorablemente al hombre que la contempla tanto como desazona el campo yermo o estéril y aún más en los lugares cálidos en que la duración e intensidad del calor sobreprecia esta manifestación de la Naturaleza. No es, pues, de admirar que sea una razón prolífica en la creación toponímica. Además contribuye la "fertilidad" andaluza. Hay que advertir que no tiene valor histórico por falta de comprobación real, pues la vegetación puede variar en el transcurso de décadas o siglos.

Colectivos arbóreos. Acebuchal, Acebuchosa, Alamedilla,

Alcornocalejo, Alcornocosa, Algodonal, Algaba, Algaida, Alisar ("de alisos"), Arrayanal, Barbatosa, Carrascal, Carrascosa, Carrizos, Carrizosa, Carrizoso, Carrizuelo, Cepera, Cepija, Chaparra, Chaparral, Encinalejo, Esparraga, Fresnadilla, Jaral, Jarales, Jarilla, Jeñoñal, Juncar, Junquera, Jelechoso, Lentiscosa, Loreto, Palmar, Madroñal, Mimbrera, Moreta, Olivares, Olivillos, Oreganal, Pinalejos, Pinar, Peralejo, Peraleras, Quejigal, Retamal, Saucedilla, Saucejo, Tallisca, Toconal, Torviscal, Verdial.

Arboles. Alamo, Alamillo, Albaricoque, Aceituno, Algarrobo, Algarabejo, Algabarrilla, Almaay, Almendrillo, Almez, Aras, Castaño, Ciprés, Corchas, Corchito, Cornejil, Coscoja, Elgarrobo, Encinilla, Encinalejo, Gavilanes, Higuera, Higuérón, Higuerales, Jerre, Palma, Palmilla, Palmete, Taraje, Lima, Madroño.

Arbustos y Plantas. Madroñal, Madroño, Retamal, Abulaga, Bercel, Canillas, Cicuta, Coscoya, Carrizos, La Mimbrera.

Frutos. Duraznillo, Membrilla, Menguillan, Penquilla, Perulera, Pesula, La Piñera, Las Piñuelas, Pruna, El Guijo.

Derivados de árboles. Corchadillo, Las Corchas, Corchito, Las Corchuelas, Las Cortecillas.

Vegetación. Malleza, La Mata, Mato, Salteras.

Su ausencia: Baldío de la Alameda, Las Motillas, El Mocho, Estepa, Pocopán.

Extracción de metales. Almadén de la Plata, Cangas, Firris (de Ferrum), Guardaplata, Lucurgentu, Manadero, Mármol, Marmoleja, Mina, Mina de Silillos, Mina Flor de España, Morenilla, Plata, Platosa y Platosilla, El Mármol y la Marmoleja.

Reino animal

Burraco, Cigarra, La Cigüeña, La Corcoya, El Cuervo, Badalejos (Mamella), Galapagar; Las Galgas, El Gallo, La Gartana, Gavilán, Gerivel, La Grulla, La Jineta, Gordolobar (cola de lobo), La Rata.

Lugares de animales: Cabrera, Gallinera, Lobera, Lopera, La Ratera, Majadas, Majada Vieja, Majadillas, Murós, Palomares, Toril, Viboral.

Pasos de ganado: Cañada de Consuegra, C. de la Higuera, C. de la Jara, C. Larga, C. Palacio, C. Rosal, C. Santa, La Galiana.

Pesca: Pesqueril, Pesca, Los Tollos.

HIDRONIMIA

Como ya están recogidos los ríos, arroyos, pozos y fuentes en el vocabulario general etimológico prescindo aquí de ellos, pero debo indicar que el genérico Ribera no depende del caudal; así se aplica a río o arroyo en una zona delimitada al Norte de la provincia de Sevilla hasta la Ribera de Onza, de Ciudadreja, es decir, hasta su límite oriental y llega por el Sur hasta la Ribera de Orague (afluente del Odiel), por influencia portuguesa. La época creemos que remonta a las correrías de los lusitanos desde la influencia cartaginesa (19).

Estanques: Alberquilla, Aljibes y Aljibón.

(Continuará).

(19) Manuel González. Nombres de corrientes fluviales en la Península ibérica. (P. de Letras de Oviedo, t. XI. 1950.